

O Que Ela Deixou

T. R. Richmond

O livro “O que ela deixou”, de T. R. Richmond e publicado pela Editorial Presença, é uma obra fora do vulgar, destacando-se pela maneira como a história é contada: o seu desenrolar é feito através de excertos de cartas, e-mails, mensagens, etc.

A história decorre em Southampton, uma pequena cidade da América, onde todos vivem uma vida normal, até que, certa manhã de inverno, Alice Salmon, uma jovem de 25 anos, aparece morta, à deriva no rio gelado desse local.

Este acontecimento tornou-se imediatamente público e foi o centro das atenções em qualquer rede social durante mais de um ano. Cada familiar, amigo ou conhecido teve diferentes maneiras de lidar com esta perda, como a sua melhor amiga, Megan Parker, que narrava o seu desgosto num blogue, o seu namorado, Luke Addison, que escrevia textos no

computador, e a sua família, que, por sua vez, se encontrava devastada e ainda sem certezas de querer descobrir o sucedido.

Jeremy Cooke, um professor da universidade que Alice tinha frequentado, tivera, em tempos quase esquecidos, uma relação com Elizabeth Salmon, a mãe de Alice, e foi pelo facto de conhecer Alice e de a achar idêntica à mãe que teve a ideia de investigar ele mesmo a morte dela, visto que a investigação da polícia apenas trazia resultados nulos.

A tecnologia e a internet permitiram-lhe reunir inúmeras informações e descobrir segredos inimagináveis.

No fim, Jeremy desvenda o caso, publicando tudo no seu livro intitulado “O que ela deixou”, onde contava toda a verdade, desmentindo as suspeitas de que Alice se havia suicidado e de que Luke ou até mesmo o próprio Jeremy eram culpados. Ainda mais

importante foi o facto de a obra revelar o assassino e expor todas as razões que o levaram a empurrar Alice. Com este livro, Jeremy assegurou que Alice fosse lembrada com ternura nos corações de todos.

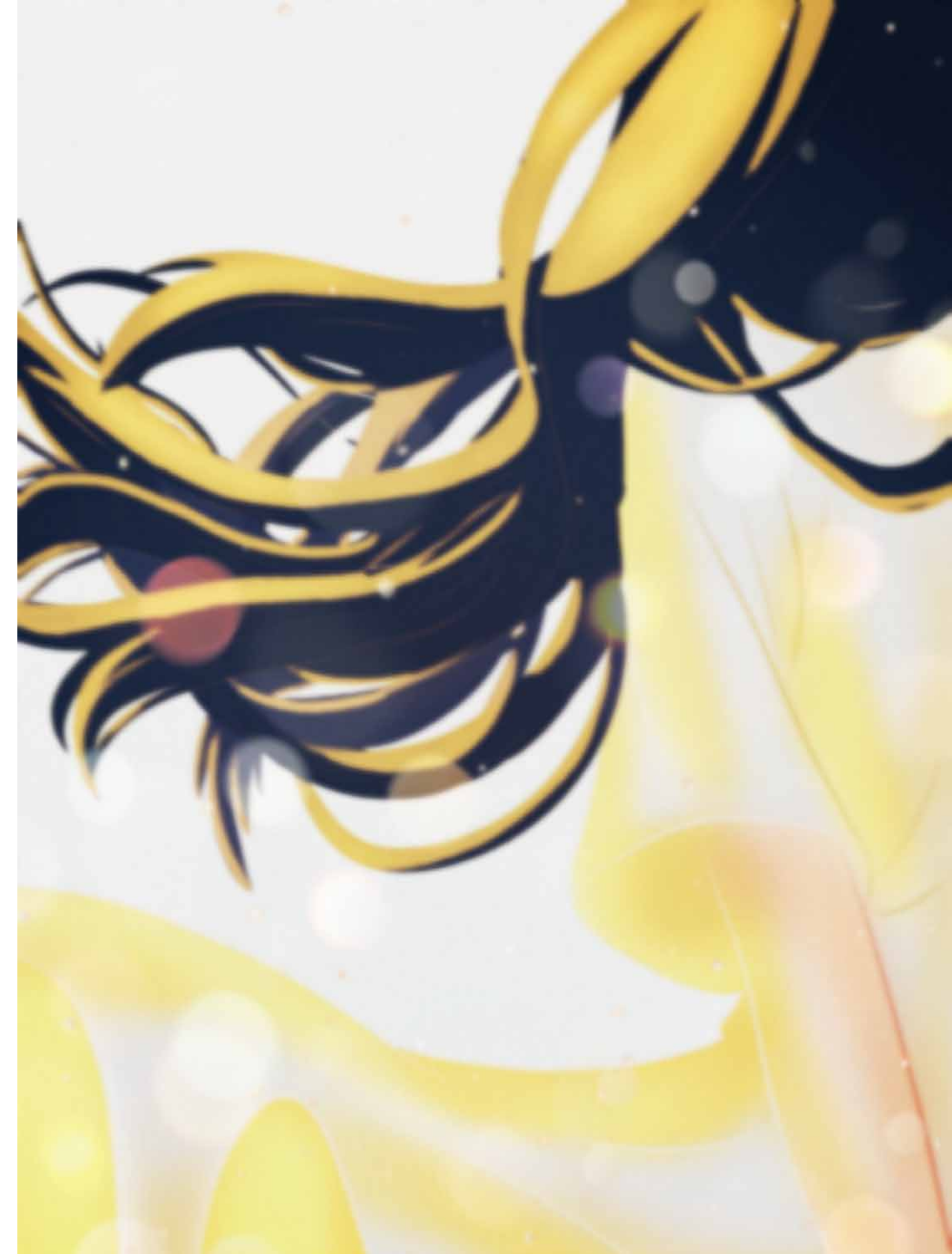
Apesar de ter considerado a história um pouco pesada, adorei o carácter atual do livro e aconselho a sua leitura a amantes de thrillers, a quem gosta de se afastar do quotidiano e a quem tenha curiosidade de saber, depois de tudo isto, quem é o assassino. E então? Já descobriste?

Texto

Catarina Ferreira Guedes, 12.º

Ilustração

Helena Pereira 12.º E



What She Left

T. R. Richmond

The book “What She Left”, written by T. R. Richmond and published by “Editorial Presença” is a remarkable work, standing out for the way the story is told: its development is done through parts of letters, e-mails, messages, etc.

The story happens in Southampton, a small city in America, where everyone lives a normal life until one winter morning, when Alice Salmon, a 25-year-old young woman, shows up dead, floating in that place’s river.

This became instantly public and it was the main subject in any social media for more than a year. Each family member, friend and just known one had different ways of dealing with this lost, such as her best friend, Megan Parker, who stated her displeasure in a blogue, her boyfriend, Luke Addison, who wrote texts on his computer, and finally her family who was heartbroken and

still not sure if they wanted to know what happened.

Jeremy Cooke, an university professor where Alice attended, had, in times almost forgotten, a relationship with Elizabeth Salmon, Alice’s mother, and, due to the fact of meeting Alice and finding her really identical to her mother, he had the idea of search into her death for himself because the police investigation didn’t have any results.

Technology and internet allowed him to gather information and find out unimaginable secrets.

At the end, Jeremy unveils the case, publishing everything in his book named “What She Left”, where he told the truth, disproving the suspects that Alice had killed herself and that Luke or even Jeremy himself were guilty. Even more important was the fact that his piece of work revealed the killer and

exposed every reason that lead him to push Alice. With this book, Jeremy assured Alice was remembered with affection in everyone’s heart.

Even though I found this story a bit “heavy”, I loved the modern characteristic of the book and I recommend its reading to people who love thrillers, to step away from their comfort zone and to those who are curious to know, after all of this, who the killer is.

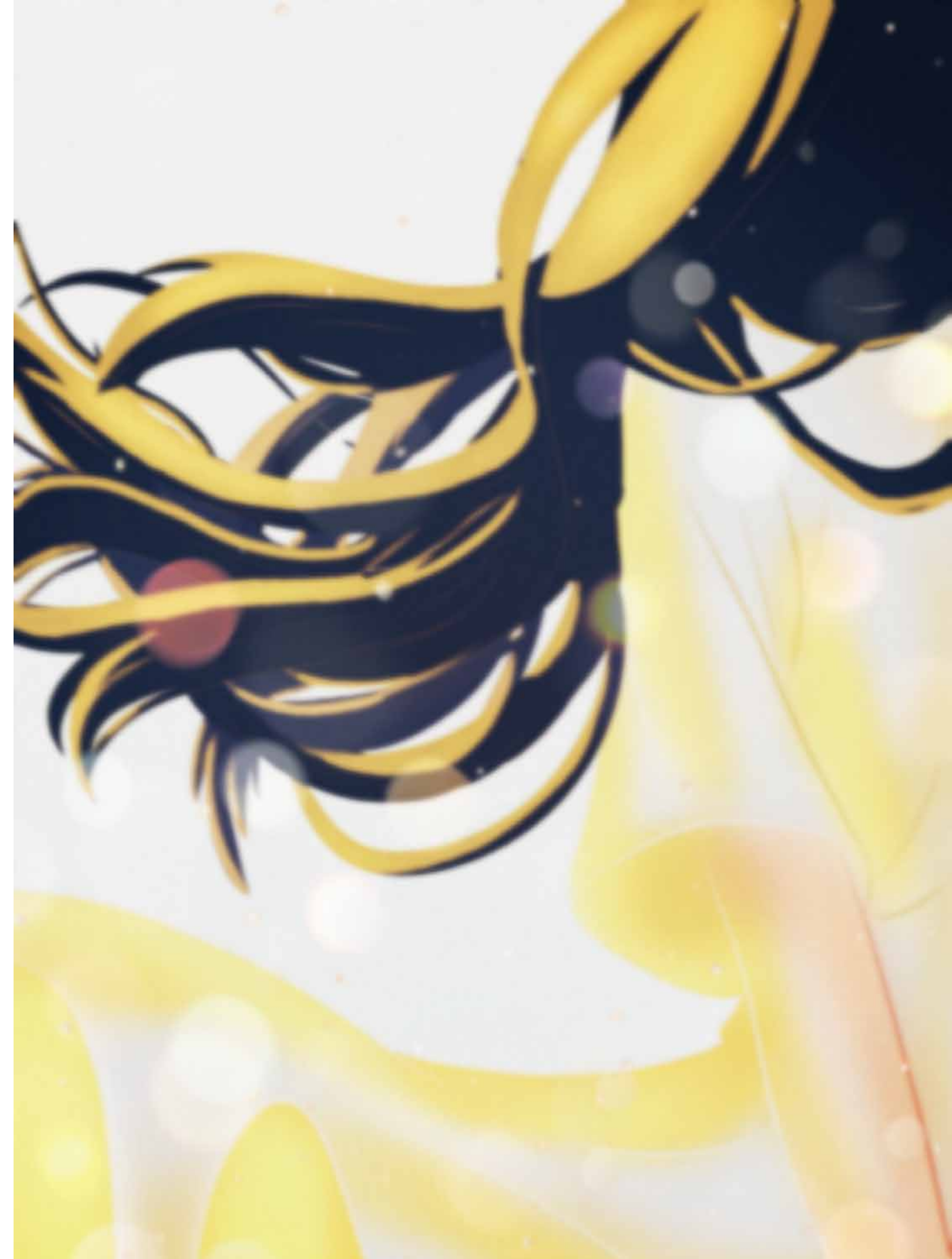
So? Have you discovered him/her already?

Texto e Tradução

Catarina Ferreira Guedes, 12.º

Ilustração

Helena Pereira 12.º E



Ce qu'elle a laissé

T. R. Richmond

Le livre “Ce qu'elle a laissé”, de T. R. Richmond, publié par Editorial Presença, est une œuvre hors du commun, se démarquant par la façon dont l'histoire est racontée : son déroulement se fait par des extraits de lettres, de courriers électroniques, de messages, etc.

L'histoire se déroule à Southampton, une petite ville en Amérique, où tout le monde mène une vie normale, jusqu'à ce qu'un matin d'hiver, Alice Salmon, une jeune de 25 ans, est retrouvée morte, à la dérive dans la rivière glacée de cet endroit.

Cet événement est immédiatement devenu public et a été le centre de l'attention sur n'importe quel réseau social pendant plus d'un an. Chaque membre de la famille, ami ou connaissance, a eu de différentes façons de faire face à cette perte, comme sa meilleure amie, Megan Parker, qui a raconté son chagrin sur un blog,

son petit ami, Luke Addison, qui a écrit des textes sur l'ordinateur, et sa famille, qui, à son tour, était dévastée et toujours pas sûr de vouloir savoir ce qui s'est passé.

Jeremy Cooke, un professeur de l'université qu'Alice avait fréquenté, a eu, dans des temps presque oubliés, une relation avec Elizabeth Salmon, la mère d'Alice, et c'est parce qu'il a rencontré Alice et l'a trouvée identique à sa mère qu'il a eu l'idée d'enquêter sur la mort, lui-même, puisque l'enquête policière n'a abouti qu'à des résultats nuls.

La technologie et l'Internet lui ont permis de recueillir d'innombrables informations et de découvrir des secrets inimaginables.

À la fin fin, Jeremy dévoile l'affaire en publiant tout dans son livre intitulé “Ce qu'elle a laissé”, où il a dit toute la vérité, démentant les soupçons qu'Alice s'était suicidée et que Luke ou même Jeremy étaient coupables. Plus

important encore était le fait que le travail a révélé le tueur et expose toutes les raisons qui l'ont amené à pousser Alice. Avec ce livre, Jeremy s'est assuré qu'Alice était tendrement rappelée dans le cœur de tous.

Bien que j'aie considéré l'histoire un peu lourde, j'ai aimé le caractère actuel du livre et je conseille sa lecture aux amateurs de “thrillers”, à ceux qui aiment s'éloigner de la vie quotidienne et à ceux qui sont curieux de savoir, après tout cela, qui est le tueur. Alors? Tu l'as déjà découvert?

Texto

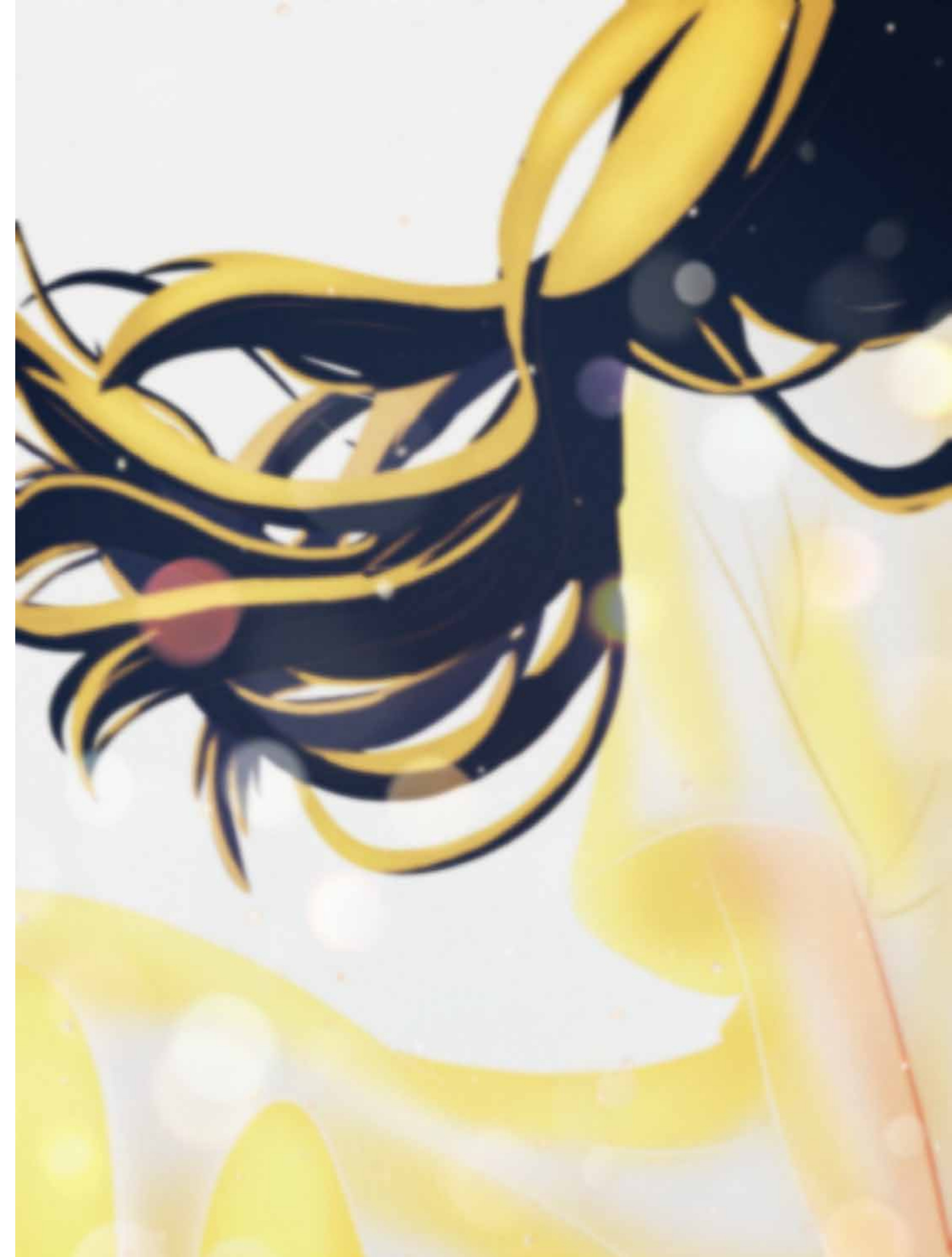
Catarina Ferreira Guedes, 12.º

Ilustração

Helena Pereira 12.º E

Tradução

Ana Filipa, n.º2, 8.ºA
e Ana Rita, n.º3, 8.º A



Lo que ella dejó

T. R. Richmond

El libro de T.R. Richmond “Lo que dejó”, publicado por Editorial Presença, es una obra inusual, que se distingue por la forma en que se cuenta la historia: se desarrolla a través de extractos de cartas, correos electrónicos, mensajes, etc.

La historia transcurre en Southampton, un pequeño pueblo de Estados Unidos, donde todo el mundo lleva una vida normal, hasta que, una mañana de invierno, Alice Salmon, una chica de 25 años, aparece muerta, a la deriva en el río helado de aquel lugar.

Este evento se hizo público de inmediato y fue el centro de atención en cualquier red social durante más de un año. Cada miembro de la familia, amigo o conocido tenía diferentes formas de lidiar con esta pérdida, como su mejor amiga, Megan Parker, quien relató su dolor en un blog, su novio, Luke Addison, quien escribió mensajes de texto en el

ordenador, y su familia, que, a su vez, quedó desolada e insegura de querer descubrir qué sucedió.

Jeremy Cooke, un profesor de la universidad a la que había asistido Alice, tuvo, en tiempos casi olvidados, una relación con Elizabeth Salmon, la madre de Alice, y fue porque conocía a Alice y la encontró idéntica a su madre que tuvo la idea de investigar su muerte él mismo, ya que la investigación policial tenía cero resultados.

La tecnología e Internet le han permitido recopilar una gran cantidad de información y descubrir secretos inimaginables.

Al final, Jeremy desvela el caso, publicando todo en su libro titulado “Lo que ella dejó”, donde contó toda la verdad, descartando las sospechas de que Alice se había suicidado y que Luke o incluso el propio Jeremy eran culpables. Aún más importante fue el hecho de que el trabajo reveló

al asesino y expuso todas las razones que lo llevaron a empujar a Alice. Con este libro, Jeremy se aseguró de que Alice fuera recordada con ternura en el corazón de todos.

A pesar de haber considerado la historia un poco pesada, me encantó el carácter actual del libro y recomiendo leerlo a los amantes de los thrillers, a cualquiera que le guste alejarse de la vida cotidiana y a cualquiera que tenga curiosidad por saber, después de todo esto, quién es el asesino.

¿Y entonces? ¿Lo has descubierto?

Texto

Catarina Ferreira Guedes, 12.º

Ilustração

Helena Pereira 12.º E

Tradução

Francisco Couto,
Curso Profissional TTAR2

